



TAKAOKA KEHASHI

イベント情報

日本海高岡なべ祭り @中心市街地一帯

日時 1月12日(土)・13日(日)の午前11時～午後4時

たかおか でんとうさんぎょう ぎじゆつ つく ちようけい おおなべ しんせん
高岡の伝統産業の技術で作った直径2mの大鍋で、新鮮な
ぎょかいりい やさい ごうかい なべ たの
魚介類と野菜がふんだんに入った、豪快な鍋が楽しめます。ま
た、カニや里芋、かきなど県内外の多彩な鍋も集う、日本海側
さいだいきゆう
最大級のなべ祭りです。コンビニエンスストアなどで、前売り券2
まい せん ほんばいちゆう どうじつけん まい せん
枚セット600円で販売中。当日券1枚350円。



～便利な公共交通で会場へ行こう～

- ▶無料シャトルバス 午前10時から午後4時まで 15分おきにイオンモール高岡駐車場～クルン高岡瑞龍寺口を運行。
- ▶万葉線でお越しの人の無料乗車券配布 午前11時から午後4時までに高岡駅、末広町、片原町、坂下町で下車する人に車内で配布。

日本語の勉強 @ふれあい福祉センター

にほんごきょうしつ かんじ よ か まな
日本語教室・漢字の読み書きを学ぼう

日時 1月9日(水)と1月23日(水)午後6時50分～午後8時50分

¥ 1,000円

にほんご・くらす

日時 1月20日(日)と27日(日)午前10時～午後12時30分

1月のテーマ: 将来の夢&仕事 ¥ 500円/回

申込 多文化共生室 ☎20-1236へ。

JET 世界まつり @富山国際会議場・2月17日(日)

かく
各コーナーのボランティアとステージパフォーマーの出演者を
ぼしゆう
募集しています！(国際ブース、国際カフェ、キッズコーナー、
いぶん たいけん
異文化体験コーナー) 申込 <http://bit.ly/jetfestreg>
(メール: w-zhu01@city.takaoka.lg.jp)

Public Facilities

Emergency Medical Drop-in Center

Mon-Sat: 7pm-11pm

Sun/Hols: 9am-11pm

Honmarumachi 7-1, Takaoka

(Manyo Line: Kyukan Iryo Center Mae)

きゆうかんりりよう
急患医療センター

げつ とようび
月～土曜日: 午後7時～午後11時

にち しゆくじつ
日・祝日: 午前9時～午後11時

たかおかしほんまるまち
高岡市本丸町7-1 TEL: 0766-25-7110

(午後11時以降の当番病院の案内は 0766-25-7111 まで)



施設案内

Event Info

Takaoka Nabe Festival

@Downtown of Takaoka City

Time: (Sat) 13th & (Sun) 14th January from 11am to 4pm
With a large pot of a diameter of 2m made by Takaoka's traditional industries, you will enjoy a delicious nabe full of fresh seafood and vegetables. As one of the largest nabe festivals on the side of the Japan Sea, Takaoka Nabe Festival offers a variety of nabe featuring crabs, taro and oysters from inside and outside the prefecture.

A two-ticket set can be purchased in advance from convenience stores and other stores for ¥600. Tickets bought on the day will cost ¥350 per ticket.

～Free Public Transit Available～

Free shuttle bus every 15 minutes between AEON Mall and the South Exit of Takaoka Station (10 am ~ 4pm). Free Manyo tram tickets distributed to people getting off at Takaoka station, Suehirocho, Katahara-machi, and Sakashita-machi (11am ~ 4pm).

Japanese Language Learning

@ Takaoka Fureai Welfare Center

Let's Learn to Read and Write Kanji!

Time 9th and 23rd January; 18:50 – 20: 50

Cost ¥1000

Japanese Language Class

Time 20th and 27th December; 10:00 – 12:30.

January's topics: Dreams about the Future; My Job

Cost ¥500/lesson

Regist. Office of Multicultural Affairs ☎20-1236

JET World Festival @Toyama International

Conference Centre (Sunday 17th February)

We are looking for volunteers at each of the attractions and performers for the stage! (International Booths, International Café, Kid's Corner, Multicultural Workshop) Registration: <http://bit.ly/jetfestreg>
(Email: w-zhu01@city.takaoka.lg.jp)

Enquiries

問い合わせ

たかおかしひろこうし たかおかしやくしよ たぶん かきょうせいしつ
高岡市広小路7-50高岡市役所 7F 多文化共生室

Office of Multicultural Affairs, Takaoka City Hall 7F

Tel: 0766-20-1236

HP: <http://www.city.takaoka.toyama.jp/shise/koryu>

Mail: tabunka@city.takaoka.lg.jp

Twitter: @takaokacity

Prior to 3 years ago I had no interest in politics. I thought the political process in the US was corrupt and inefficient, and that my vote was inconsequential. Then came the 2016 Presidential Election. I had been living in Alaska for a year and a half at this time. I was awoken by the doorbell. I stumbled out of bed and opened the front door to my friend Devon. She excitedly told me to get dressed, that I was coming with her to go vote for the Democratic primaries. I had not planned on going, but with a little coaxing and the promise of food I capitulated. I walked over to the voting site with Devon and my roommate Neil. I thought that it would be a short trip, and that I would quickly vote and be on my way towards a nice breakfast. Little did I know; Alaska's Democratic Primary is a caucus. At a caucus, candidates or representatives give speeches to gain votes. Then voters will move to a place in the room designated for a particular candidate. As we squeezed into the crowded lecture hall, I noticed a palpable change in the atmosphere. It was electric. I had always considered the voting process to be boring, but I was quickly swept away by the fervour. As the representatives gave their speeches, the hall became filled with cheers and boos. When the speeches ended the room split into a hundred conversations as acquaintances and friends debated amongst themselves. Devon and I were staunchly for Bernie Sanders, while Neil supported Hilary Clinton. During the conversation, I felt a little out of my depth with my glaring lack of governmental policy and political knowledge. I promised myself in that moment that I would not remain ignorant. Then came the vote. Everyone shuffled to their designated voting space. The votes were counted and Bernie Sanders was named the winner. He would go on to win the rest of Alaska's districts by a landslide. I was bubbling with excitement. The final item on the schedule for the caucus was to choose the district representatives for Alaska's State Democratic Convention. I was curious to see who would be chosen. A part of me really wanted to go, but I was hesitant. Who was I to represent Bernie Sanders or Alaskans? Minutes passed and still no one came forward. I gathered my courage and went over to inquire about what the requirements to go were. I was told that they rarely had enough people volunteer to go to the convention, because the convention took place over 900km away. I ran over to Devon and Neil told them we should volunteer. So, we did. That May, we flew to Anchorage and got a first-hand look at American politics in action. The state convention lit a fire in me that has only grown since. While the American political system is deeply flawed, the only way to enact change is with your own two hands.

三年前までの私は政治に興味がなかった。アメリカの選挙が腐敗していて非効率的だと思って、私が投票することも重要ではないと感じた。それから2016年の大統領選挙がやってきた。そのときアラスカに一年半住んでいた。ドアベルに起こされた私はよろめきながら友人のデボンにドアを開けた。民主党の予備選挙に投票に行くから、着替えて一緒に来て欲しいと、彼女が熱心に言った。私は行く予定がなかったが、少しの説得と食事の約束で行くことにした。デボンとルームメートのニールと一緒に予備選挙に行った。速く投票を終えて、朝食に向かえるだろうと思っていた。私が知らなかったのは、アラスカの民主党の予備選挙はコーカス（注：党員集会）というものであることだ。コーカスでは、候補者や党代表が票数を得るためにスピーチをする。投票者は、スピーチを聞いた各候補者に指定された部屋に移動する。私たちは混雑した講堂に押し入ると、雰囲気の変化に気づいた。衝撃的だった。投票の過程が退屈だと考えていたが、すぐにその熱烈な雰囲気に取り込まれた。代表者がスピーチするとともに、ホールは歓声と騒ぎに満ちていた。スピーチが終わったら、知り合いや友人の間に展開された議論はホールを数百の会話に分けた。デボンと私はバーニー・サンダースを支持していたが、ニールはヒラリー・クリントンを支持していた。討論する間、私には政府の政策と政治的な知識が欠けていることを明らかに感じた。その瞬間、私はこれから無知なままではいけないという気持ちになった。全員が指定された投票スペースに入って投票した。得票が数えられたところ、バーニー・サンダースが勝者だと発表された。続いて彼はアラスカの残りの地区を圧倒的に勝ち取る。私は興奮していた。コーカスでの最後の項目は、アラスカ州民主党大会の地区代表を選ぶことだった。誰が選ばれるのか興味があった。私自身も行きたかったが、躊躇していた。今の私はバーニー・サンダースとアラスカの住民を代表できるわけではない。時間が経って、誰も進み出なかった。私は勇気を出し、地区代表になる必要条件について尋ねにいった。大会は900km以上離れた場所で開催されるため、代表の人数が足りることはめったにないと言われた。デボンとニールまで走り、ボランティアしようと言い出した。私たちはそうした。その5月、アンカレッジに飛び、アメリカの政治プロセスを実際に経験した。州選挙大会は私の中に火をつけた。アメリカの政治体制に大きな問題があるが、変化を実現する唯一の方法は自分自身で行動をとることだ。



Photo Corner 写真コーナー

Noah Galarza (in Alaska)

ノア・ガラーザ（アラスカ州にて）

読者の皆様が撮影した写真を募集しています。

Send us your pictures of Takaoka!

